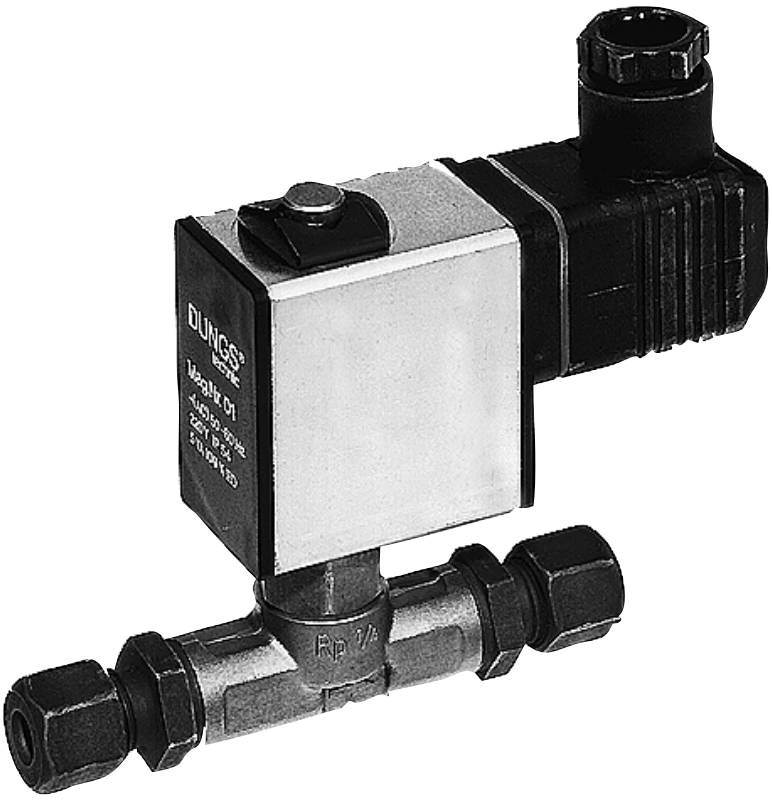
D GB F I

DUNGS®
Combustion Controls

| Konformitäts-erklärung<br><br>Gebrauchs-anleitung | Declaration of conformity<br><br>Instructions | Déclaration de conformité<br><br>Notice d'utilisation | Dichiarazione di conformità<br><br>Istruzioni di esercizio di montaggio |
|---|---|---|---|
| **MV 502** | | | |
| Magnetventil einstufige Betriebsweise | Solenoid valve one stage operation | Electrovanne de sécurité à une allure | Valvole elettromagnetiche monostadio |
| Nennweiten<br>Nominal sizes<br>Diamètre nominaux<br>Diametri nominali | | Rp 1/4<br>DN 8 | |




# MV 502
# # 219 595

MC • Edition 2022.07 • Nr. 219 595 Rev. -0

DUNGS®
Combustion Controls

# EU-Konformitäts-erklärung | EU Declaration of conformity | Déclaration de conformité UE | Dichiarazione di conformità UE

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Produkt / Product<br>Produit / Prodotto** | **MV 502** | **Magnetventil einstufige Betriebsweise<br>Solenoid valve one stage operation<br>Electrovanne de sécurité à une allure<br>Valvole elettromagnetiche monostadio** | |
| **Hersteller / Manufacturer<br>Fabricant / Produttore** | **Karl Dungs GmbH & Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany** | | |
| bescheinigt hiermit, dass die in dieser Übersicht genannten Produkte einer **EU-Baumusterprüfung (Baumuster)** unterzogen wurden und die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der: | certifies herewith that the products named in this overview were subjected to an **EU-Type Examination (production type)** and meet the essential safety requirements: | certifie par la présente que le produit mentionné dans cette vue d'ensemble a été soumis à **un examen UE de type (type de fabrication)** et qu'il est conforme aux exigences en matières de sécurité des dernières versions en vigueur de : | Con la presente si certifica che i prodotti citati in questa panoramica sono stati sottoposti a una prova di **esame UE del tipo (tipo di produzione)** e che i requisiti di sicurezza essenziali: |
| • **EU-Gasgeräteverordnung (EU) 2016/426**<br>• **EU-Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU**<br>• **EMV-Richtlinie 2014/30/EU**<br>• **Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU** | • **U-Gas Appliances Regulation (EU) 2016/426**<br>• **EU-Pressure Equipment Directive "2014/68/EU"**<br>• **EMC Directive "2014/30/EU"**<br>• **Low-Voltage Directive "2014/35/EU"** | • **Règlement européen sur les appareils brûlant des combustibles gazeux (UE) 2016/426**<br>• **Directive européenne relative aux appareils sous pression 2014/68/UE**<br>• **Directive CEM 2014/30/UE**<br>• **Directive basse tension 2014/35/UE** | • **Regolamento UE sugli apparecchi a gas (UE) 2016/426**<br>• **Direttiva UE sulle attrezzature a pressione 2014/68/UE**<br>• **Direttiva EMC 2014/30/UE**<br>• **Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE** |
| in der gültigen Fassung erfüllen. | as amended. | | sono soddisfatti nella versione valida. |
| Alle nach Druckgeräterichtlinie zugelassenen Komponenten sind Ausrüstungsteile mit Sicherheitsfunktion.<br>Bei einer von uns nicht freigegebenen Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.<br>Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung entspricht den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union.<br>Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. | All of the components certified according to the Pressure Equipment Directive are equipment parts with safety function.<br>In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity.<br>The object of the declaration described above conforms with the relevant Union harmonisation legislation.<br>This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. | Tous les composants homologués conformément à la directive sur les dispositifs sous pression sont des éléments d'équipement à fonction de sécurité.<br>Ce communiqué n'est plus valable si nous effectuons une modification libre de l'appareil.<br>L'objet décrit ci-dessus de la présente déclaration correspond aux prescriptions légales applicables en matière d'harmonisation de l'Union.<br>Le fabricant porte l'entière responsabilité pour l'établissement de la présente déclaration de conformité. | Tutti i componenti approvati secondo la direttiva sulle apparecchiature a pressione sono parti di apparecchiature con funzione di sicurezza.<br>In caso di modifica dell'apparecchio non ammessa, questa dichiarazione perde di validità.<br>L'oggetto della dichiarazione di cui sopra descritta è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione.<br>La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante. |
| **Prüfgrundlage der EU-Baumusterprüfung (Baumuster)<br>Specified requirements of the EU-Type Examination (production type)<br>Base d'essai de l'examen UE de type (type de fabrication)<br>Criteri di prova dell'omologazione esame UE del tipo (tipo di produzione)** | | **EN 161<br>EN 13611<br>ISO 23551-1<br>ISO 23550** | |
| **Gültigkeitsdauer / Bescheinigung<br>Term of validity / attestation<br>Validité / certificat<br>Durata della validità / Attestazione** | | **2023-05-21<br>CE0036** | **2028-02-27<br>CE-0123CT1067** |
| **Notifizierte Stelle<br>Notified Body<br>Organisme notifié<br>Organismo notificato** | | **2014/68/EU<br>TÜV SÜD Industrie Service GmbH**<br>Westendstraße 199<br>D-80686 München<br>Germany<br>Notified Body number: 0036 | **(EU) 2016/426<br>TÜV SÜD Product Service GmbH<br>Zertifizierstellen**<br>Ridlerstraße 65<br>D-80339 München, Germany<br>Notified Body number: 0123 |
| **Überwachung des QS-Systems<br>Monitoring of the QA system<br>Contrôle du système d'assurance qualité<br>Monitoraggio del sistema QS** | | Gewähltes Konformitätsverfahren Modul B+D<br>Conformity process adopted: Module B+D<br>Procédure de conformité sélectionnée : module B+D<br>Procedura di conformità selezionata: modulo B+D | |
| B.Sc., MBA Simon P. Dungs,<br>Geschäftsführer / Chief Operating Officer /<br>Directeur / Amministratore<br>Urbach, 2022-07-07 | |  | |

MC • Edition 2022.07 • Nr. 219 595 Rev. -0

UK CA

DUNGS®
Combustion Controls

## Declaration of Conformity

| | | |
|---|---|---|
| **Product** | **MV 502** | **Solenoid valve one stage operation** |
| **Manufacturer** | **Karl Dungs GmbH & Co. KG · Karl-Dungs-Platz 1 · D-73660 Urbach/Germany** | |

Certifies herewith that the products named in this overview were subjected to a **Type Examination (production type)** and meet the essential safety requirements:

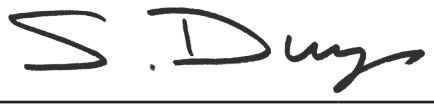
**Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696)**

**The Pressure Equipment Safety Regulations, UKSI 2016:1105 (as amended by UKSI 2019: 969)**

**The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, UKSI 2016: 1101 as amended**

**The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, UKSI 2016: 1091 as amended**

All of the components certified according to the Pressure Equipment (Safety) Regulations 2016 are equipment parts with safety function.
In the event of an alteration of the equipment not approved by us this declaration loses its validity.
The object of the declaration described above conforms with the relevant legislation.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

| | | |
|---|---|---|
| **Specified requirements of the Type Examination (production type)** | **EN 161**<br>**EN 13611**<br>**ISO 23551**<br>**ISO 23550** | |
| **Term of validity** | **2032-05-29** | **2032-05-30** |
| **Approved Bodies** | **2016 No. 1105**<br>**TUV SUD BABT Unlimited**<br>Octagon House,<br>Concorde Way, Segensworth North,<br>Fareham, Hampshire,<br>PO15 5RL, United Kingdom<br>Approved Body Number: 0168 | **2018 No. 389**<br>**TUV SUD BABT Unlimited**<br>Octagon House,<br>Concorde Way, Segensworth North,<br>Fareham, Hampshire,<br>PO15 5RL, United Kingdom<br>Approved Body Number: 0168 |
| **Monitoring of the QA system** | Conformity process adopted: Module B+D | |
| B.Sc., MBA Simon P. Dungs,<br>Chief Operating Officer<br>Urbach, 2022-07-07 |  | |

D GB F I

DUNGS®
Combustion Controls

## Betriebs- und Montageanleitung

## Magnetventil einstufige Betriebsweise
**Typ MV 502**

**Nennweiten**
**Rp 1/4**
**DN 8**

## Operation and assembly instructions

## Solenoid valve one stage operation
**Type MV 502**

**Nominal diameters**
**Rp 1/4**
**DN 8**

## Notice d'emploi et de montage

## Electrovanne de sécurité à une allure
**Type MV 502**

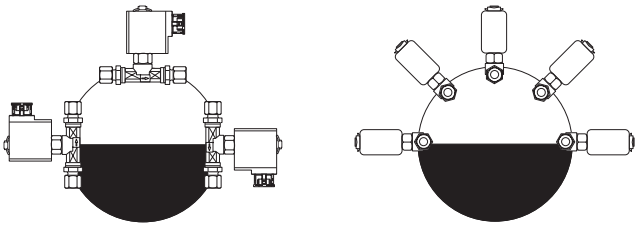
**Diamètres nominaux**
**Rp 1/4**
**DN 8**

## Istruzioni di esercizio e di montaggio

## Valvole elettromagnetiche monostadio
**Tipo MV 502**

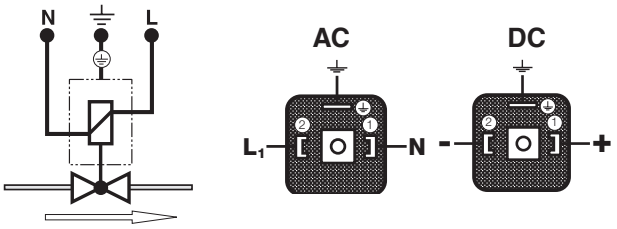
**Diametri nominali**
**Rp 1/4**
**DN 8**

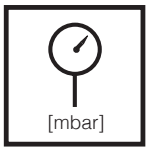
**Einbaulage**
**Installation position**
**Position de montage**
**Posizione di montaggio**



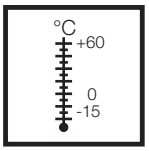
**Elektrischer Anschluß**
**Electrical connection**
**Raccordement électrique**
**Allacciamento elettrico**
**IEC 730-1 (VDE 0631 T1)**

Erdung nach örtlichen Vorschriften
Grounding acc. local regulations
Mise à la terre selon normes locales
Messa a terra secondo prescrizioni locali

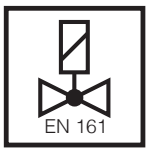



Max. Betriebsdruck
Max. operating pressure
Pression de service maxi.
Max. pressione di esercizio
**$p_{max.}$ = 500 mbar (50 kPa)**




Umgebungstemperatur
Ambient temperature
Température ambiante
Temperatura ambiente
**-15 °C … +60 °C**




**Klasse A, Gruppe 2**
**Class A, Group 2**
**Classe A, Groupe 2**
**Class A, Gruppo 2**
nach / acc. / selon / a norme
**EN 161**




Schutzart/Degree of protection
Protection/Protezione
**IP 54** nach / acc. / selon / a norme
**IEC 529 (DIN EN 60529)**

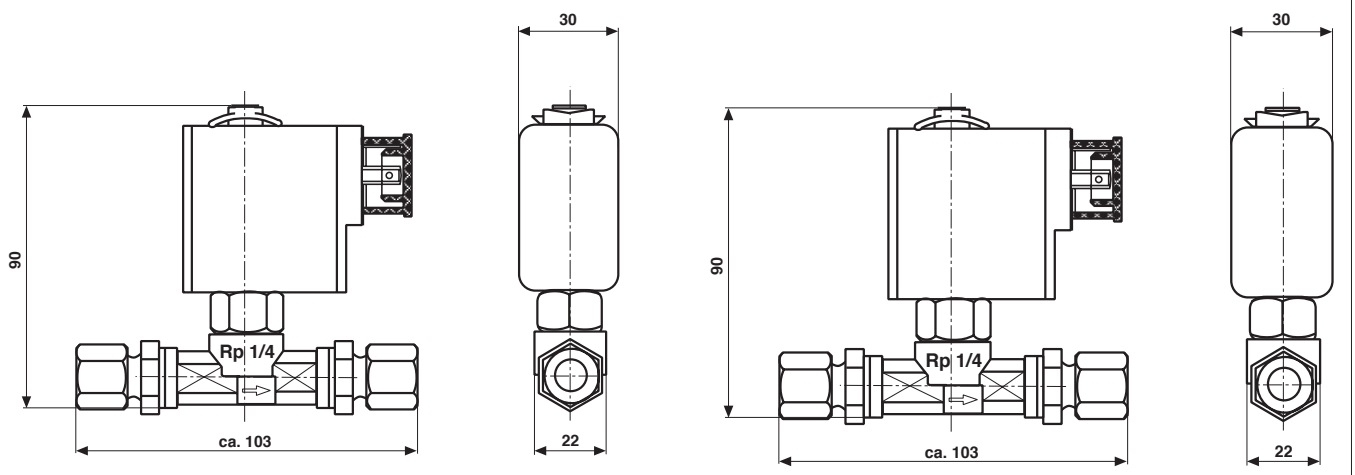



**$U_n$ ~(AC) 230-240 V –15 % +10 %**
oder/or/ou/o ~(AC) 110 V
=(DC) 24 V- 28V
Einschaltdauer/Switch-on duration/
Durée de mise sous tension/ Durata inserzione **100 %**



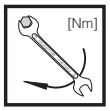

| | |
|---|---|
| Familie | 1 + 2 + 3 |
| Family | 1 + 2 + 3 |
| Famille | 1 + 2 + 3 |
| Famiglia | 1 + 2 + 3 |

**Einbaumaße / Dimensions / Cotes d'encombrement / Dimensioni [mm]**




MC • Edition 2022.07 • Nr. 219 595 Rev. -0

| Typ<br>Type<br>Type<br>Tipo | DN / Rp | $P_{max.}$<br>[VA] | $I_{max.}$<br>~(AC)<br>230 V | Öffnungszeit<br>Opening time<br>Temps d'ouverture<br>Tempo apertura | Gewicht<br>Weight<br>Poids<br>Peso [kg] |
|---|---|---|---|---|---|
| **MV 502** | DN8/Rp 1/4 | 5 | 0,03 | < 1 s | 0,20 |




| max. Drehmomente / Systemzubehör<br>max. torque / System accessories<br>max. couple / Accessoires du système<br>max. coppie / Accessorio di sistema | M 3 | M 4 | M 5 | M 6 | M 8 | G 1/8 | G 1/4 | G 1/2 | G 3/4 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1,2 Nm | 2,5 Nm | 5 Nm | 7 Nm | 15 Nm | 2,5 Nm | 7 Nm | 10 Nm | 15 Nm |

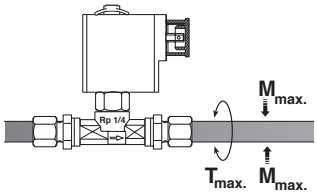


**Geeignetes Werkzeug einsetzen!**
**Please use proper tools!**
**Utiliser des outils adaptés!**
**Impiegare gli attrezzi adeguati!**

**Schrauben kreuzweise anziehen!**
**Tighten screws crosswise!**
**Serrer les vis en croisant!**
**Stringere le viti incrociate!**



**Gerät darf nicht als Hebel benutzt werden.**
**Do not use unit as lever.**
**Ne pas utiliser la vanne comme un levier.**
**L'apparecchio non deve essere usato come leva.**




| | |
|---|---|
| **DN** | **8** |
| **Rp** | **1/4** |
| **[Nm] t ≤ 10 s** | |
| **$M_{max.}$** | **35** |
| **[Nm] t ≤ 10 s** | |
| **$T_{max.}$** | **20** |

**Einbau**
**Gewindeausführung MV 502**
1. Gewinde schneiden.
2. Geeignetes Dichtmittel verwenden.
3. Geeignetes Werkzeug verwenden.
4. Nach Einbau Dichtheits- und Funktionskontrolle.

**Ausführung mit Rohrverschraubungen**
1. Rohr rechtwinklig absägen, Rohr innen und außen leicht entgraten, nicht anspitzen !
2. Überwurfmutter und Progressivring demontieren..
3. Gewinde und Konus, Progressivring und Überwurfmutter ein-ölen.
4. Überwurfmutter und Progressivring auf Rohrenden montieren, auf richtige Position achten!
5. Überwurfmutter mit der Hand anlegen, Rohr gegen Anschlag einschieben und Überwurfmutter ca. 1,5 Umdrehungen anziehen.

**Mounting**
**Threaded version MV 502**
1. Tap thread.
2. Use suitable sealing agent.
3. Use suitable tool.
4. Perform leak and functional tests after mounting.

**Design with pipe unions**

1. Cut off tube at right-angles . Slightly deburr pipe on the inside and outside. Do not taper!
2. Remove union nut and progressive ring.
3. Grease thread and taper, progressive ring and union nut.
4. Mount union nut and progressive ring on pipe ends. Make sure that the position is correct.
5. Attach union nut manually, insert pipe through to the stop and tighten union nut with about 1.5 turns.

**Pose**
**Version taraudée MV 502**
1. Fileter.
2. Employer un produit d'étanchéité approprié.
3. Utiliser un outillage adapté.
4. Après la pose, effectuer un contrôle d'étanchéité et de fonction.

**Version avec raccord à visser**

1. Couper le tube d'équerre et oter les bavures intérieures et extérieures sans affûter le bord du tube.
2. Enlever l'écrou et la bague d'étanchéité.
3. Graisser le filetage l'écrou ainsi que la bague.
4. Positionner l'écrou et la bague sur le tube, attention au sens.
5. Présenter l'écrou tout en maintenant le tube en butée, visser env. 1,5 tour.

**Montaggio**
**Esecuzione filettata MV 502**
1. Tagliare il filetto
2. Utilizzare adeguate guarnizioni.
3. Impiegare gli attrezzi adeguati
4. Dopo il montaggio effettuare una prova di tenuta e funzionamento.

**Esecuzione con raccordi a vite per tubi**
1. Segare il tubo ad angolo retto e sbavarlo leggermente all'interno ed all'esterno; non appuntirlo !
2. Smontare il dado stringibicono ed il bicono.
3. Oliare il dado ed il bicono.
4. Montare il dado ed il bicono all'estremità del tubo facendo attenzione al giusto posizionamento.
5. Inserire il dado ed il bicono manualmente, spingere il tubo contro l'arresto e serrare il dado con wica un gizo e mezzo.

**Magnetwechsel**

1. Anlage abschalten, Sicherheitsscheibe lösen.
2. Magnet auswechseln.
   **Magnet-Nr. und Spannung unbedingt beachten!**
3. Sicherheitsscheibe wieder aufschnappen, Funktionsprüfung durchführen.
   Anlage wieder in Betrieb nehmen.

**Changing solenoid**

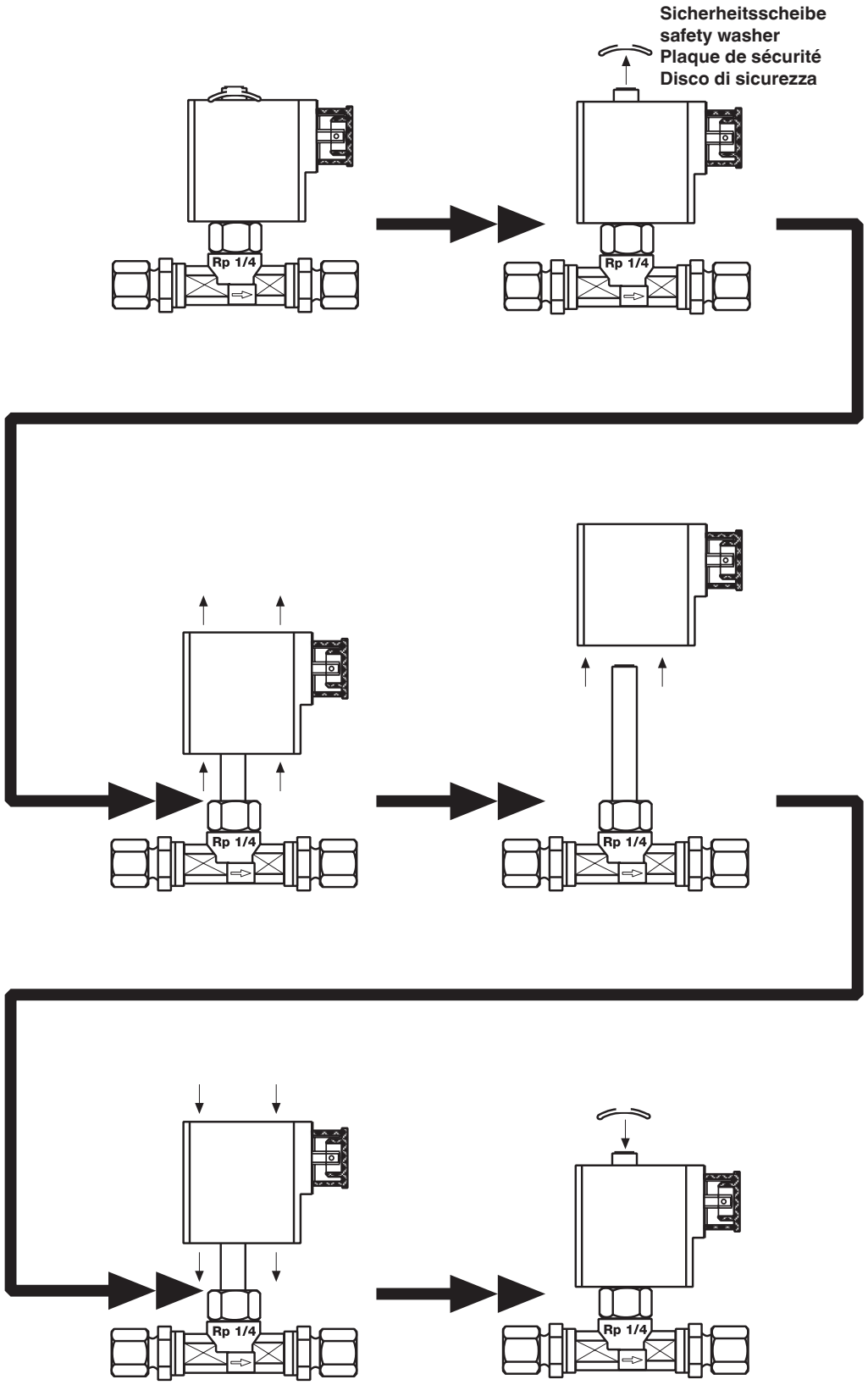
1. Switch off unit, remove safety washer.
2. Replace solenoid
   **Note solenoid no. and voltage!**
3. Re-place safety washer. Perform a function test.
   Re-start unit.

**Remplacement de l'aimant**

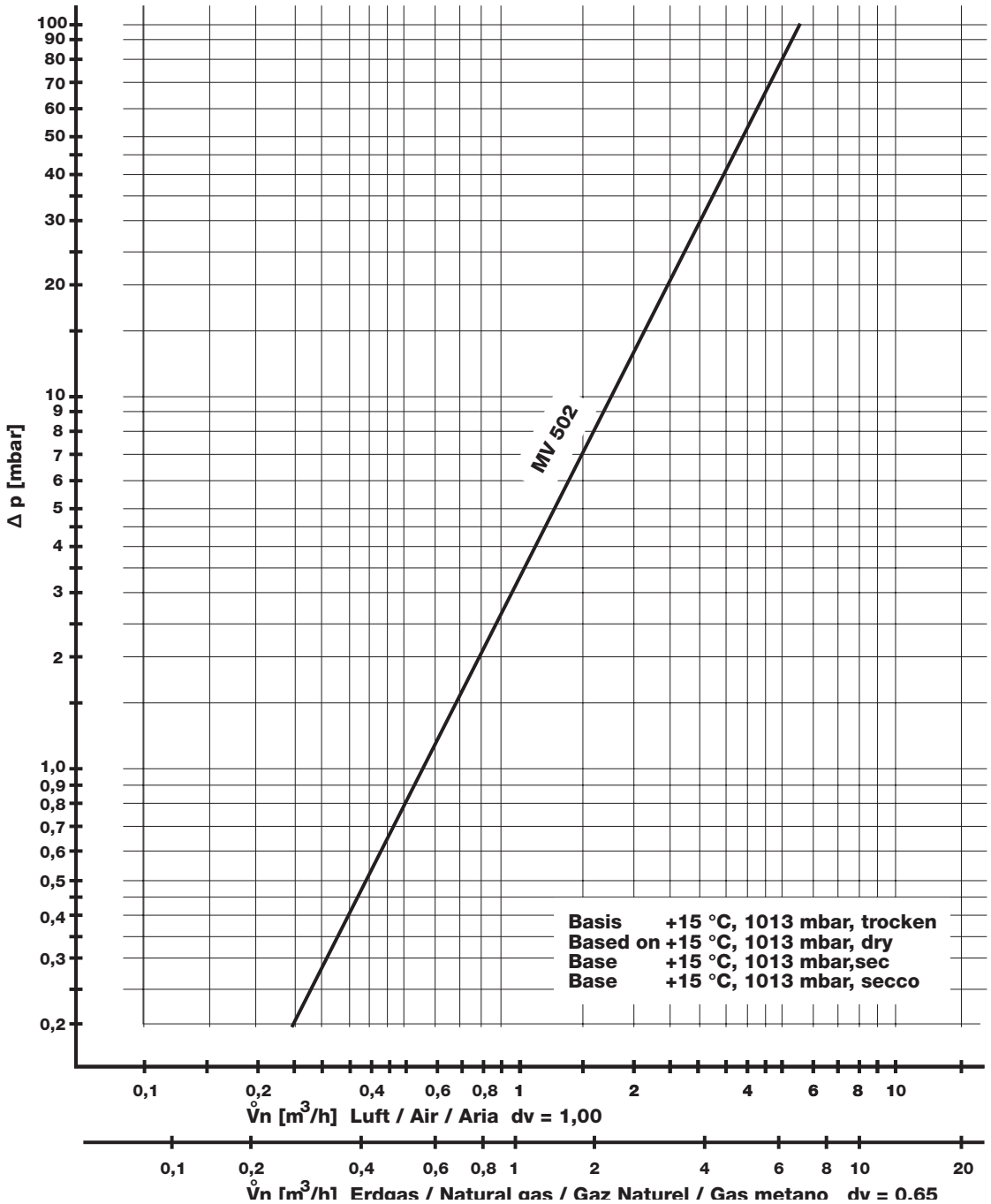
1. Mettre l'installation hors circuit, desserrer la plaque de sécurité.
2. Replacer l'aimant.
   **Tenir impérativement compte de la réf. de l'aimant et de la tension!**
3. Remettre la plaque de sécurité en place, vérifier le fonctionnement.
   Remettre l'installation en circuit.

**Sostituzione bobina**

1. Togliere corrente e svitare il disco di sicurezza.
2. Sostituire la bobina.
   **Prestare assolutamente attenzione al numero della bobina e alla tensione!**
3. Montare il disco di sicurezza ed effettuare un controllo funzionall.



**Durchfluß-Diagramm / Flow Diagram / Courbe des débits / Diagramma di portata**

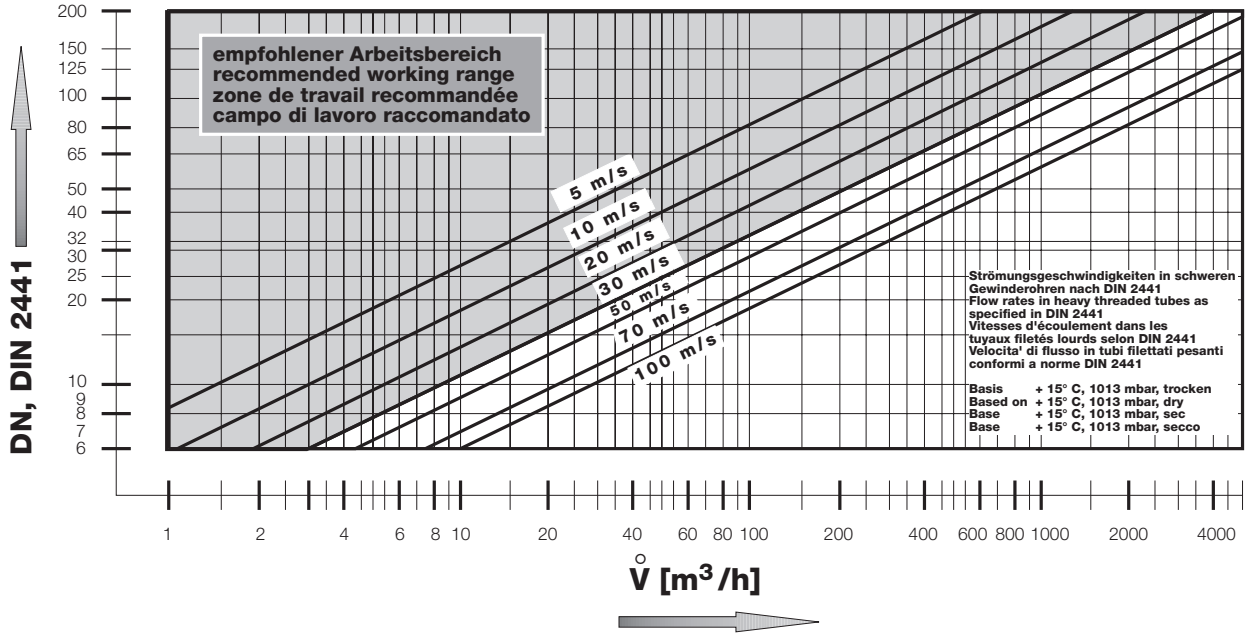



$$\mathring{V}_{\text{verwendetes Gas/gas used/ gaz utilisé/gas utilizzato}} = \mathring{V}_{\text{Luft/air/air/aria}} \times f$$

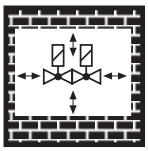
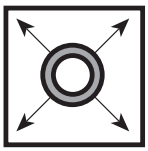
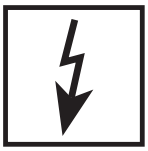
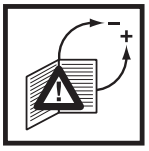
$$f = \sqrt{\frac{\text{Dichte Luft / Spec. weight air / poids spécifique de l'air / peso specifico aria}}{\text{Dichte des verwendeten Gases / Spec. weight of gas used / poids spécifique du gaz utilisé / peso specifico del gas utilizzato}}}$$

| Gasart<br>Type of gas<br>Type de gaz<br>Tipo di gas | Dichte<br>Spec. Wgt.<br>poids spécifique<br>Peso specifico<br>[kg/m³] | dv | f |
|---|---|---|---|
| Erdgas/Nat.Gas/<br>Gaz naturel/Gas metano | 0.81 | 0.65 | 1.24 |
| Stadtgas/City gas/<br>Gaz de ville/Gas città | 0.58 | 0.47 | 1.46 |
| Flüssiggas/LPG/<br>Gaz liquide/Gas liquido | 2.08 | 1.67 | 0.77 |
| Luft/Air/<br>Air/Aria | 1.24 | 1.00 | 1.00 |

**Strömungsgeschwindigkeit / Flow rate / Vitesse d'écoulement / Velocita' Flusso**




| Ersatzteile / Zubehör<br>Spare parts / Accessories<br>Pièces de rechange / access.<br>Parti di ricambio / Accessori | Bestell-Nummer<br>Ordering No.<br>No. de commande<br>Codice articolo |
|---|---|
| **Leitungsdose, Schwarz**<br>**Line socket, black**<br>**Prise, noire**<br>**Spina, nera**<br>GDMW, 3 pol. + E | 231 782 |
| **Ersatzmagnet**<br>**Replacement solenoid**<br>**Aimant de rechange**<br>**Bobia di ricambio**<br>MV 502 01 | auf Anfrage<br>on request<br>sur demande<br>su richesta |

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Arbeiten am Magnetventil dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. | Work on the solenoid valve may only be performed by specialist staff. | Seul du personnel spécialisé peut effectuer des travaux sur l'électrovanne. | Qualsiasi operazione effettuata sulle valvole deve essere fatta da parte di personale competente. |
|  | Direkter Kontakt zwischen Magentventil und dem aushärtendem Mauerwerk, Betonwänden, Fußböden ist nicht zulässig. | Do not allow any direct contact between the solenoid valve and hardened masonry, concrete walls or floors. | Eviter tout contact direct entre l´électrovanne et la maçonnerie, les cloisons en béton et planchers en cours de séchage. | Non é consentito il contatto diretto fra la valvola e murature invecchiate, pareti in calcestruzzo, pavimenti. |
|  | Grundsätzlich nach Teileausbau/-umbau neue Dichtungen verwenden. | Always use new seals after dismounting and mounting parts. | Après un démontage ou une modification, utiliser toujours des joints neufs. | In linea di massima, dopo lo smontaggio e il rimontaggio di alcune parti, utilizzare nuove guarnizioni. |
|  | Rohrleitungsdichtheitsprüfung: Kugelhahn vor den Armaturen/MV 502 schließen. | Pipeline leakage test: close ball valve upstream of fittings/MV 502. | Contrôle de l'étanchéité de la conduite: fermer le robinet à boisseau sphèrique avant les électrovannes / MV 502. | Per la prova di tenuta delle tubature: chiudere il rubinetto a sfera davanti ai corpi valvola / MV 502. |
|  | Nach Abschluß von Arbeiten am Magnetventil: Dichtheits- und Funktionskontrolle durchführen. | On completion of work on the solenoid valve, perform a leakage and function test. | Une fois les travaux sur l'électrovanne terminés, procéder toujours à un contrôle d´étanchéité et de fonction. | Al termine dei lavori effettuati su una valvola elettromagnetica: predisporre un controllo sia della tenuta che del funzionamento. |
|  | Niemals Arbeiten durchführen, wenn Gasdruck oder Spannung anliegt. Offenes Feuer vermeiden. Öffentliche Vorschriften beachten. | Never perform work if gas pressure or power is applied. No naked flame. Observe public regulations. | Ne jamais effectuer des travaux lorsque la pression ou la tension sont présentes. Eviter toute flamme. Observer les réglementations. | In nessun caso si debbono effettuare lavori in presenza di pressione gas o di tensione elettrica. Evitare i fuochi aperti e osservare le prescrizioni pubbliche. |
|  | Bei Nichtbeachtung der Hinweise sind Personen- oder Sachfolgeschäden denkbar. | If these instructions are not heeded, the result may be personal injury or damage to property. | En cas de non-respect de ces instructions, des dommages corporels ou matériels sont possible. | La non osservanza di quanto suddetto può implicare danni a persone o cose. |
|  | Alle Einstellungen und Einstellwerte nur in Übereinstimmung mit der Betriebsanleitung des Kessel-/Brennerherstellers ausführen. | Any adjustment and application-specific adjustment values must be made in accordance with the appliance-/boiler manufacturers instructions. | Effectuer tous les réglages et réaliser les valeurs de réglage uniquement selon le mode d'emploi du fabricant de chaudières et de brûleurs. | Realizzare tutte le impostazioni e i valori impostati solo in conformità alle istruzioni per l'uso del costruttore della caldaia/ del bruciatore. |

D GB F I

DUNGS®
Combustion Controls



Die Druckgeräterichtlinie (PED) und die Richtlinie über die Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden (EPBD) fordern eine regelmässige Überprüfung der Wärmeerzeuger zur langfristigen Sicherstellung von hohen Nutzungsgraden und somit geringster Umweltbelastung.
**Es besteht die Notwendigkeit sicherheitsrelevante Komponenten nach Erreichen ihrer Nutzungsdauer auszutauschen:**

The Pressure Equipment Directive (PED) and the Energy Performance of Buildings Directive (EPBD) require a periodic inspection of heat generators in order to ensure a high degree of efficiency over a long term and, consequently, the least environmental pollution.
**It is necessary to replace safety-relevant components after they have reached the end of their useful life:**

La directive concernant les chauffe-bains à pression (PED) et la directive sur la performance énergétique des bâtiments (EPBD) exigent une vérification régulière des générateurs de chaleur afin de garantir à long terme des taux d'utilisation élevés et par conséquent une charge environnementale minimum.
**Il est nécessaire de remplacer les composants relatifs à la sécurité lorsqu'ils ont atteint la fin de leur vie utile:**

La direttiva per apparecchi a pressione (PED) e la direttiva per l'efficienza dell'energia totale per edifici (EPBD), esigono il controllo regolare degli generatori di calore per la garanzia a lungo termine di un alto grado di rendimento e con ciò di basso inquinamento ambientale.
**Ciò rende necessaria la sostituzione di componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza alla scadenza della loro durata di utilizzazione:**

| **Sicherheitsrelevante Komponente**<br>**Safety relevant component**<br>**Composant relatif à la sécurité**<br>**Componenti rilevanti dal punto di vista della sicurezza** | **Konstruktionsbedingte Lebensdauer**<br>**Designed Lifetime**<br>**Durée de vie prévue**<br>**Durata di vita di progetto** | | **Norm**<br>**Standard**<br>**Norme**<br>**Norma** | **Dauerhafte Lagertemperatur**<br>**Durable storage temperature**<br>**Température de stockage permanente**<br>**Temperatura di stoccaggio permanente** |
|---|---|---|---|---|
| | **Zyklenzahl**<br>**Operating cycles**<br>**Cycle d'opération**<br>**Numero di cicli di funzionamento di progetto** | **Jahre**<br>**Years**<br>**Année**<br>**Anni** | | |
| Ventilprüfsysteme / Valve proving systems<br>Systèmes de contrôle de vannes / Sistemi di controllo valvole | 250 000 | 10 | EN 1643 | **0...45 °C**<br>**32...113 °F** |
| Gas/Gaz<br>Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostati | 50 000 | 10 | EN 1854 | |
| Luft/Air/Aria<br>Druckwächter / Pressure switch / Manostat / Pressostati | 250 000 | 10 | EN 1854 | |
| Gasmangelschalter / Low gas pressure switch<br>Pressostat gaz basse pression /Pressostati gas di minima pressione | N/A | 10 | EN 1854 | |
| Feuerungsmanager / Automatic burner control<br>Dispositif de gestion de chauffage / Gestione bruciatore | 250 000 | 10 | EN 298<br>EN 230 | |
| UV-Flammenfühler[1]<br>Flame detector (UV probes)[1]<br>Capteur de flammes UV[1]<br>Sensore fiamma UV[1] | N/A | 10 000 h[3] | --- | |
| Gasdruckregelgeräte[1] / Gas pressure regulators[1]<br>Dispositifs de réglage de pression du gaz[1]<br>Regolatori della pressione del gas[1] | N/A | 15 | EN 88-1<br>EN 88-2 | |
| Gasventil mit Ventilprüfsystem[2]<br>Gas valve with valve testing system[2]<br>Vanne de gaz avec système de contrôle de vanne[2]<br>Valvola del gas con sistema di controllo valvola[2] | nach erkanntem Fehler<br>after error detection<br>après détection d'erreur<br>dopo segnalazione di errore | | EN 1643 | |
| Gasventil ohne Ventilprüfsystem[2]<br>Gas valve without valve testing system[2]<br>Vanne de gaz sans système de contrôle de vanne[2]<br>Valvola del gas senza sistema di controllo valvola[2] | DN ≤ 25 200 000<br>25 < DN ≤ 80 100 000<br>80 < DN ≤ 150 50 000 | 10 | EN 161 | |
| Gas-Luft-Verbundsysteme / Gas-air ratio control system<br>Systèmes combinés gaz/air / Sistemi di miscelazione gas-aria | N/A | 10 | EN 88-1<br>EN 12067-2 | |

[1] Nachlassende Betriebseigenschaften wegen Alterung / Performance decrease due to ageing
Réduction de performance due au viellissement / Riduzione delle prestazioni dovuta all'invecchiamento
[2] Gasfamilien II, III / Gas families II, III / Familles de gaz II, III / per i gas delle famiglie II, III
[3] Betriebsstunden / Operating hours / Heures de service / Ore di esercizio
**N/A** nicht anwendbar / not applicable / ne peut pas être utilisé / non può essere usato

**Lagerzeiten / Storage times / Périodes de stockage / Tempi di stoccaggio**

**Lagerzeiten ≤ 1 Jahr** verkürzen nicht die konstruktionsbedingte Lebensdauer.
**Storage time ≤1 year** does not reduce the designes lifetime.
**Les périodes de stockage ≤ 1 an** ne réduisent pas la durée de vie liée à la conception.
**I tempi di stoccaggio ≤ 1 anno** non riducono la durata di vita legata al design.

DUNGS empfiehlt eine **maximale Lagerzeit von 3 Jahren**.
DUNGS recommends a **maximum storage time of 3 years.**
DUNGS recommande une **durée de stockage maximale de 3 ans**.
DUNGS raccomanda un **tempo massimo di stoccaggio di 3 anni**.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten / We reserve the right to make modifications in the course of technical development.
Sous réserve de tout modification constituant un progrès technique / Ci riserviamo qualsiasi modifica tecnica e costruttiva


**Hausadresse**
**Head Offices and Factory**
**Usine et Services Administratifs**
**Amministrazione e Stabilimento**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**
**Karl-Dungs-Platz 1**
**D-73660 Urbach, Germany**
**Telefon +49 7181-804-0**
**Telefax +49 7181-804-166**

**Briefadresse**
**Postal address**
**Adresse postale**
**Indirizzare la corrispondenza a**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**
**Postfach 12 29**
**D-73602 Schorndorf**
**e-mail info@dungs.com**
**Internet www.dungs.com**


MC • Edition 2022.07 • Nr. 219 595 Rev. -0

DUNGS®
Combustion Controls

**Hausadresse**
**Head Offices and Factory**
**Usine et Services Administratifs**
**Amministrazione e Stabilimento**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**
**Karl-Dungs-Platz 1**
**D-73660 Urbach, Germany**
**Telefon +49 7181-804-0**
**Telefax +49 7181-804-166**

**Briefadresse**
**Postal address**
**Adresse postale**
**Indirizzare la corrispondenza a**

**Karl Dungs GmbH & Co. KG**
**Postfach 12 29**
**D-73602 Schorndorf**
**e-mail info@dungs.com**
**Internet www.dungs.com**

MC • Edition 2022.07 • Nr. 219 595 Rev. -0